## Hesekiel 37

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> kam<sup>H1961</sup> über<sup>H5921</sup> mich, und der HERR<sup>H3068</sup> führte<sup>H3318</sup> mich im Geist<sup>H7307</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und ließ<sup>H5117</sup> mich nieder<sup>H5117</sup> mitten<sup>H8432</sup> im Tal<sup>1</sup>; und dieses<sup>H1931</sup> war voller<sup>H4392</sup> Gebeine<sup>H6106</sup>. [?]<sup>H8432</sup> [?]<sup>H1237</sup> 2 Und er führte<sup>H5674</sup> mich ringsherum<sup>H5439</sup> H<sup>5439</sup> an<sup>H5921</sup> ihnen vorüber<sup>H5674</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, es waren sehr<sup>H3966</sup> viele<sup>H7227</sup> auf<sup>H5921</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> des Tales, und siehe<sup>H2009</sup>, sie waren sehr<sup>H3966</sup> verdorrt<sup>H3002</sup>. [?]<sup>H1237</sup> 3 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Menschensohn<sup>H1121</sup> H<sup>120</sup>, werden diese<sup>H428</sup> Gebeine<sup>H6106</sup> lebendig<sup>H2421</sup> werden? Und ich sprach<sup>H559</sup>: Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, du<sup>H859</sup> weißt<sup>H3045</sup> es. 4 Da sprach<sup>H559</sup> er zu<sup>H413</sup> mir: Weissage<sup>H5012</sup> über<sup>H5921</sup> diese<sup>H428</sup> Gebeine<sup>H6106</sup> und sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Ihr verdorrten<sup>H3002</sup> Gebeine<sup>H6106</sup>, hört<sup>H8085</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>! 5 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, zu diesen<sup>H428</sup> Gebeinen<sup>H6106</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H589</sup> bringe<sup>H935</sup> Odem<sup>H7307</sup> in euch, dass ihr lebendig<sup>H2421</sup> werdet<sup>H2421</sup>. 6 Und ich werde Sehnen<sup>H1517</sup> über<sup>H5921</sup> euch legen<sup>H5414</sup> und Fleisch<sup>H1320</sup> über<sup>H5921</sup> euch wachsen<sup>H5927</sup> lassen und euch mit Haut<sup>H5785</sup> überziehen<sup>H5921</sup> H<sup>7159</sup>, und ich werde Odem<sup>H7307</sup> in euch legen<sup>H5414</sup>, dass ihr lebendig<sup>H2421</sup> werdet<sup>H2421</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin.

7 Und ich weissagte<sup>H5012</sup>, wie<sup>H834</sup> mir geboten<sup>H6680</sup> war. Da entstand<sup>H1961</sup> ein Geräusch<sup>H6963</sup>, als ich weissagte<sup>H5012</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, ein Getöse<sup>H7494</sup>: Und die Gebeine<sup>H6106</sup> rückten<sup>H7126</sup> zusammen<sup>H7126</sup>, Gebein<sup>H6106</sup> an<sup>H413</sup> Gebein<sup>H6106</sup>. 8 Und ich sah<sup>H7200</sup>: Und siehe<sup>H2009</sup>, es kamen Sehnen<sup>H1517</sup> über<sup>H5921</sup> sie, und Fleisch<sup>H1320</sup> wuchs<sup>H5927</sup>, und Haut<sup>H5785</sup> zog<sup>H5921</sup> H7159</sup> sich darüber<sup>H5921</sup> h7159 obenher<sup>H4605</sup>; aber es war kein<sup>H369</sup> Odem<sup>H7307</sup> in ihnen<sup>H1992</sup>. 9 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Weissage<sup>H5012</sup> dem Odem<sup>H7307</sup>, weissage<sup>H5012</sup>, Menschensohn<sup>H1121</sup> H<sup>120</sup>, und sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> dem Odem<sup>H7307</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Komm<sup>H935</sup> von den vier<sup>H702</sup> Winden<sup>H7307</sup> her, du Odem<sup>H7307</sup>, und hauche<sup>H5301</sup> diese<sup>H428</sup> Getöteten<sup>H2026</sup> an<sup>H5301</sup>, dass sie lebendig<sup>H2421</sup> werden<sup>H2421</sup>! 10 Und ich weissagte<sup>H5012</sup>, wie<sup>H834</sup> er mir geboten<sup>H6680</sup> hatte; und der Odem<sup>H7307</sup> kam<sup>H935</sup> in<sup>H935</sup> sie<sup>H1992</sup>, und sie wurden<sup>H2421</sup> lebendig<sup>H2421</sup> und standen<sup>H5975</sup> auf<sup>H5921</sup> ihren Füßen<sup>H7272</sup>, ein überaus<sup>H3966</sup> großes<sup>H1419</sup> Heer<sup>H2428</sup>.

11 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Menschensohn<sup>H1121</sup> H120, diese<sup>H428</sup> Gebeine<sup>H6106</sup> sind das ganze<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>. Siehe<sup>H2009</sup>, sie<sup>H1992</sup> sprechen<sup>H559</sup>: Unsere Gebeine<sup>H6106</sup> sind verdorrt<sup>H3001</sup>, und unsere Hoffnung<sup>H8615</sup> ist verloren<sup>H6</sup>; wir sind<sup>H1504</sup> dahin<sup>H15042</sup>. 12 Darum<sup>H3651</sup> weissage<sup>H5012</sup> und sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H589</sup> werde eure Gräber<sup>H6913</sup> öffnen<sup>H6605</sup> und euch aus<sup>H4480</sup> euren Gräbern<sup>H6913</sup> heraufkommen<sup>H5927</sup> lassen, mein Volk<sup>H5971</sup>, und werde euch in<sup>H413</sup> das Land<sup>H127</sup> Israel<sup>H3478</sup> bringen<sup>H935</sup>. 13 Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin, wenn ich eure Gräber<sup>H6913</sup> öffne<sup>H6605</sup> und euch aus<sup>H4480</sup> euren Gräbern<sup>H6913</sup> heraufkommen<sup>H5927</sup> lasse, mein Volk<sup>H5971</sup>. 14 Und ich werde meinen Geist<sup>H7307</sup> in euch geben<sup>H5414</sup>, dass ihr lebt<sup>H2421</sup>, und werde euch in<sup>H5921</sup> euer Land<sup>H127</sup> setzen<sup>H3240</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, geredet<sup>H1696</sup> und es getan<sup>H6213</sup> habe, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

15 Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: 16 Und du, Menschensohn<sup>H1121</sup> H<sup>120</sup>, nimm<sup>H3947</sup> dir ein<sup>H259</sup> Holz<sup>H6086</sup> und schreibe<sup>H3789</sup> darauf<sup>H5921</sup>: Für Juda<sup>H3063</sup> und für die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, seine Gefährten. Und nimm<sup>H3947</sup> ein<sup>H259</sup> anderes Holz<sup>H6086</sup> und schreibe<sup>H3789</sup> darauf<sup>H5921</sup>: Für Joseph<sup>H3130</sup>, Holz<sup>H6086</sup> Ephraims<sup>H669</sup> und des ganzen<sup>H3605</sup> Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>, seiner Gefährten. [?]<sup>H2270</sup> [?]<sup>H2270</sup> 17 Und bring<sup>H7126</sup> sie zusammen<sup>H7126</sup>, eins<sup>H259</sup> zum<sup>H413</sup> anderen<sup>H259</sup>, dir zu *einem<sup>H259</sup>* Holz<sup>H6086</sup>, so dass sie geeint<sup>H259</sup> seien in deiner Hand<sup>H3027</sup>. [?]<sup>H1961</sup> 18 Und wenn<sup>H834</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup> zu<sup>H413</sup> dir sprechen<sup>H559</sup> und sagen<sup>H559</sup>: Willst du uns nicht<sup>H3808</sup> mitteilen, was<sup>H4100</sup> diese<sup>H428</sup> dir bedeuten sollen? [?]<sup>H5046</sup> 19 so rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H589</sup> werde das Holz<sup>H6086</sup> Josephs<sup>H3130</sup> nehmen<sup>H3947</sup>, das<sup>H834</sup> in der Hand<sup>H3027</sup> Ephraims<sup>H669</sup> ist, und die Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>, seine Gefährten; und ich werde sie dazu tun, zu dem

Holz<sup>H6086</sup> Judas<sup>H3063</sup> und werde sie zu *einem<sup>H259</sup>* Holz machen<sup>H6213</sup>, so dass sie eins<sup>H259</sup> seien in meiner Hand<sup>H3027</sup>. [?]<sup>H2270</sup> [?]<sup>H5414</sup> H5921 [?]<sup>H854</sup> [?]<sup>H1961</sup> **20** Und die Hölzer<sup>H6086</sup>, auf<sup>H5921</sup> die H834 du geschrieben H3789 hast, sollen in deiner Hand<sup>H3027</sup> sein<sup>H1961</sup> vor ihren Augen<sup>H5869</sup>. **21** Und rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H589</sup> werde die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> aus<sup>H4480</sup> H996 den Nationen<sup>H1471</sup> herausholen<sup>H3947</sup>, wohin H834 H8033 sie gezogen sind, und ich werde sie von ringsumher sammeln sammeln und sie in H413 ihr Land<sup>H127</sup> bringen<sup>H935</sup>. **22** Und ich werde sie zu *einer<sup>H259</sup>* Nation<sup>H1471</sup> machen<sup>H6213</sup> im Land<sup>H776</sup>, auf den Bergen<sup>H2022</sup> Israels<sup>H3478</sup>, und sie werden allesamt<sup>H3605</sup> einen<sup>H259</sup> König<sup>H4428</sup> zum König<sup>H4428</sup> haben<sup>H1961</sup>; und sie sollen<sup>3</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> zu zwei<sup>H8147</sup> Nationen<sup>H1471</sup> werden<sup>H1961</sup> und sollen sich fortan<sup>H5750</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> in zwei<sup>H8147</sup> Königreiche<sup>H4467</sup> teilen<sup>H2673</sup>. 23 Und sie werden sich nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> verunreinigen<sup>H2930</sup> durch ihre Götzen<sup>H1544</sup> und durch ihre Scheusale<sup>H8251</sup> und durch alle<sup>H3605</sup> ihre Übertretungen<sup>H6588</sup>; und ich werde sie retten<sup>H3467</sup> aus<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> ihren Wohnsitzen<sup>H4186</sup>, in denen<sup>H834</sup> sie gesündigt<sup>H2398</sup> haben, und werde sie reinigen<sup>H2891</sup>; und sie werden<sup>H1961</sup> mein Volk<sup>H5971</sup>, und *ich*<sup>H589</sup> werde<sup>H1961</sup> ihr<sup>H1992</sup> Gott<sup>H430</sup> sein. **24** Und mein Knecht<sup>H5650</sup> David<sup>H1732</sup> wird König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> sein, und sie werden H1961 allesamt einen H259</sup> Hirten H7462 haben; und sie werden in meinen Rechten H4941 wandeln<sup>H3212</sup> und meine Satzungen<sup>H2708</sup> bewahren<sup>H8104</sup> und sie tun<sup>H6213</sup>. **25** Und sie werden wohnen<sup>H3427</sup> in<sup>H5921</sup> dem Land<sup>H776</sup>, das<sup>H834</sup> ich meinem Knecht<sup>H5650</sup> Jakob<sup>H3290</sup> gegeben<sup>H5414</sup> habe, worin<sup>H834</sup> eure Väter<sup>H1</sup> gewohnt<sup>H3427</sup> haben; und sie werden darin<sup>H5921</sup> wohnen<sup>H3427</sup>, sie<sup>H1992</sup> und ihre Kinder<sup>H1121</sup> und ihre Kindeskinder<sup>H1121</sup> H<sup>1121</sup>, bis<sup>H5704</sup> in Ewigkeit<sup>H5769</sup>; und mein Knecht<sup>H5650</sup> David<sup>H1732</sup> wird ihr<sup>H1992</sup> Fürst<sup>H5387</sup> sein ewiglich. [?]<sup>H5769</sup> **26** Und ich werde einen Bund<sup>H1285</sup> des Friedens<sup>H7965</sup> mit ihnen machen, ein ewiger<sup>H5769</sup> Bund<sup>H1285</sup> wird<sup>H1961</sup> es mit ihnen sein; und ich werde  $sie\ einsetzen^{H5414}\ und\ sie\ vermehren^{H7235}\ und\ werde\ mein\ Heiligtum^{H4720}\ in^{H8432}\ ihre\ Mitte^{H8432}\ setzen^{H5414}\ ewiglich.$  $[?]^{H3772}$   $[?]^{H5769}$  27 Und meine Wohnung wird über ihnen ihnen ihnen sein; und ich werde ihr Gott ihr Gott ihr Gott ihr Gott ihnen ihne sie werden H1961 mein Volk H5971 sein. 28 Und die Nationen H1471 werden wissen H3045, dass H3588 ich H589 der HERR H3068 bin, der Israel<sup>H3478</sup> heiligt<sup>H6942</sup>, wenn mein Heiligtum<sup>H4720</sup> in<sup>H8432</sup> ihrer Mitte<sup>H8432</sup> sein wird<sup>H1961</sup> ewiglich. [?]<sup>H5769</sup>

## Fußnoten

- 1. Vergl. Kap. 3,22
- 2. W. abgeschnitten
- 3. Nach and. Les.: und sie soll